

He Whakatauki mō te Takurua

He Whakatauki mō te Kōanga

He whakatauki

Nā Nuki Tākao i tuhi
nā Ellie May Logan ngā whakaahua

Tiro Whānui

Kei roto i te hautaka e waru ngā whakatauki whai whakaahua – e 4 e pā ana ki te takurua, e 4 e pā ana ki te kōanga. Kei ngā whakaahua ngā tiwhiri ataata e āta mārama ai te kaipānui ki te tikanga o tēnā, o tēnā.

Ko aua whakatauki:

- e whakamahi nuitia ana, ā, kei roto ko ētahi mōhiohio e waia ai ngā ākongā, ko ētahi atu he mea hōu
- e kōrero ana mō ngā hononga i waenga i te tangata me te taiao
- ka whai tikanga, mōhiohio hoki mō ngā mahi me ngā ritenga taketake, hei tauira, te ono ā-kaupeka me te hauhake
- he tauira o te reo peha
- ka whai kupu tauwhāiti e pā ana ki a Matariki, me ngā kaupeka o te Takurua me te Kōanga
- e hono ana ki ngā wāhi ako o te Pūtaiao, ngā Tikanga ā-lwi me te Reo Māori.

Ētahi atu rauemi

Matariki Huinga Whetū – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 12–13.

Te Mātahi o te Tau – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 4–11.

Te Huihui o Matariki – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 16–25.

Te Kōwhai me te Tūi – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 28–29.

Hine Takurua rāua ko Hine Raumati – Hine Raumati 1, 2015 whārangi 4–7.

Te Whānau a Tamanui Te Rā – Te Pou Taki Kōrero, 2001.

Te Whānau Marama – Te Pou Taki Kōrero, 2001.

Ngā pakiwaitara a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te orokohanga o ngā kahui whetū, Waka Huia TVNZ 31 Hōngongoi 2011: Wāhanga Tuatahi – https://www.youtube.com/watch?v=bN5Wo0_E9j4 (e arotahi ana ki Matariki mai i te 13 meneti ahu atu)

Ngā pakiwaitara a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te orokohanga o ngā kahui whetū, Waka Huia TVNZ 31 Hōngongoi 2011: Wāhanga Tuarua – <https://www.youtube.com/watch?v=y28vECsIAB4>



Ētahi Horopaki Marautanga Pea

Tikanga ā-lwi

Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea

Ka whakamārama i ngā āhuatanga ahurea me ngā tuku ihotanga o tōna ake iwi, me ā ētahi atu iwi hoki.

Te Ao Hurihuri

Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whakaaro nuitia ai e te tangata i ngā wā o mua.

Te Wāhi me te Taiao

Ka whakaahua i te whakaawenga o ngā mahi a te tangata i te wāhi me te taiao, me te whakaawenga o te wāhi me te taiao i ngā mahi a te tangata.

Pūtaiao

Te Ao Turoa

Ranginui – Ka whakawhitiwhiti whakaaro mō Tamanuiterā me te Marama, me ngā pānga ki a Papatūānuku.

Ngā Toi

Toi Ataata

Ka whakawhanake, ka whakamahi i runga i te haumarū, i te auaha hoki, ka whai whakaaro, ka kite:

- i ōna ariā me ōna pūkenga;
- i ngā taputapu me ngā rawa;
- i ngā tūmomo hua, tohu me ngā tauira huhua.

Te Reo Māori

Ā-Waha

Ka whakawhitiwhiti kōrero, ka whakaraupapa kōrero hei whakatutuki kaupapa

Ka mārama ia ki ngā reo ā-puta e pā ana ki ētahi kaupapa motuhake.

Ā-Tā

Ka tautohu, ka tā i ngā āhuatanga ake o ētahi momo reo tuhi me ngā reo ataata.

Ka whakamahi rautaki rapu māramatanga mō ngā tuhinga me ngā reo ataata e tauhou ana ki a ia.

Ka pānui wahangū i ētahi wā.

Ka mārama haere ki te āhua o te kōwae me te hua o te whakamahi tohu tuhituhi i roto i ngā tuhinga.

Ā-Tinana

Ka hāngai te āhua o tōna reo me tōna tinana ki tāna i kī ai.

Ngā Āhuatanga Tuhinga

E tūtohi ana i ētahi āhuatanga tuhinga mai i ngā whanaketanga pānui tau 3-4.

Te whakamahi i te reo peha.

Ko ngā whakaahua e kaha tautoko ana i ngā kupu, e noho ana hoki hei tiwhiri ataata mō te aroā.

Ko ētahi ariā waitara e tautokona ana ki ngā whakaahua.

He mōhiohia matahuna e hanga hīkarotanga ai ngā ākongā i runga anō i tā rātou e mōhio kē ana, i runga rānei i ngā mea ka kitea e te mahi rangahau.



Mātātaki ā-Kupu

Ngā kupu anō

Te whakamahi i te reo peha:

- Matariki tāpuapua.
- Matariki ahunga nui.
- Ka kitea a Matariki, ka maoka ko te hinu.
- Ka rere ngā purapura a Matariki.
- Me he korokoro tūi.
- Ka hua kūmarahou, ka whakatō kūmara.
- He kōanga tangata tahi, he ngahuru puta noa.
- He ua kōwhai.

Ko ngā kupu me ngā kīnga tauhou pea, uaua pea rānei:

- Tāpuapua
- Ahunga
- Maoka
- “Me he ...”

Ētahi rautaki tautoko pea

- I mua i te pānui tuku pātai kia mōhio ai koe he aha ngā whakataukī e mōhiohia kētia ana e ngā ākonga, me te āhua o tō rātou mōhio ki tēnei mea te whakataukī, hei tauira, he momo reo peha te whakataukī.
- I mua i te whakamōhio atu i tētahi whakataukī, tautohua ngā kupu e tauhou ana pea. Whakamāramatia te tikanga o aua kupu.
- Tonoa ngā ākonga kia tirohia ngā whakaahua mō ngā tiwhiri ataata tērā ka āwhina ki te whakamārama i te whakataukī.
- Hei akomanga, ā-rōpū iti rānei, whakamahia ngā kupu me ngā pikitia ki te whiriwhiri i te tikanga – tiritiri ariā.

Mātātaki ā-Mōhioatanga

Mōhioatanga tauwhāiti

- Me whai mōhioatanga ki te takurua me te kōanga me ngā mahi ā-kaupeka e whai pānga ana. Hei tauira, ko te takurua he wā mō te whakatā, ā, he iti ngā mea e tipu ana i ngā marama o te takurua; ko te kōanga te wā e mahana haere anō ai te whenua, ka timata ngā mea ki te tipu anō.
- Me whai mōhioatanga ki Matariki me tōna awe ki te ahurea Māori. Hei tauira, e haere tahi ana a Matariki me te takurua; mai rā anō ko Matariki te wā hei huihui me te poroporoaki i te tau kua hipa, me te pōwhiri i te tau hōu.

Ētahi rautaki tautoko pea

- Matapakia te takurua me te kōanga – tuhia he rārangi “takurua” me te rārangi “kōanga” e rārangitia ai ngā mahi o ia kaupeka.
- Ohia manomanotia ā-akomanga, ā-rōpū iti rānei, i tā koutou e mōhio ai mō te kōwhai, te kūmara, te kūmarahou, te tūi rānei, me te hanga hononga ki ngā whakataukī.
- Hanga hononga ki Matariki me te Tau Hou.

Mātātaki ā-Tuhinga, ā-Reo

Āhuahanga ā-tuhi, ā-hanganga

- Whakataukī – he tauira o tētahi momo reo peha taketake.
- Ngā āhuahira ataata – ngā whakaahua e kaha tautoko ana i ngā kupu.
- He papakupu kei te mutunga o te hautaka e whakamahuki ana i ia whakataukī.

Ētahi rautaki tautoko pea

- Kia oti te whakataukī te pānui, ka whakamārama ngā ākonga i te whakataukī e ai ki a rātou anō orotau.
- Ina mahi ā-rōpū iti ka kōwhiria tētahi o ngā whakataukī, ka whakamahia ki te waihanga i tētahi whakaaturanga poto tērā ka āwhina ki te whakamārama i te tikanga, ka whakaatu rānei ka pēhea e whakamahia ai.
- Kia oti te whakataukī te pānui, tonoa ngā ākonga kia whakapuaki anō i te whakataukī ki ō rātou ake kupu.
- Mahi tahi ā-rōpū iti ki te waihanga i ētahi whakataukī hou – whakamahia ngā ariā taketake, hou anō hoki.
- Whakamaharatia ngā ākonga ki te whakamahi i ngā whakaahua hei tiwhiri ataata.
- Matapakia te tikanga o ngā whakataukī me te tautohu tūāhuatanga e taea ai te whakamahi pea, hei tauira, i tētahi kōnohete mō tētahi kaiwaiata reoreka, “Me he korokoro tūi.”

Te Huihui o Matariki

He pakiwaitara

Nā Anahera Bowen i tuhi
Nā Grace Gilbert ngā whakaahua

He Tiro Whānui

He pakiwaitara a *Te Huihui o Matariki*. Kei te kōrerotia e tētahi kōtiro, e Māreikura, tēnei kōrero mō ngā whakanuinga o Matariki e tū ana i tōna kura. Kei te tākina i te kōrero ngā takahanga o te rā – te rūpeke i mua i te ata hāpara; te poroporoaki i te tau kua hipa me te pōwhiri i te mea hou; te hoki ki te kura mō te hākari me te whai wāhi ki ngā mahi hākinakina hei whānau. Ka whai wāhi ki *Te Huihui o Matariki* he mōhiotanga me ngā tikanga tuku iho, me ētahi mahi ā-kaupeka, e pā ana ki Matariki.

Ko aua whakatauki:

- he mōhiotanga mō Matariki e waia ai ngā ākonga, me tētahi atu mōhiotanga hōu ki a rātou
- e tākina ana ngā whakanuinga o Matariki mā te tirohanga tamaiti
- he kupu tauwhāiti e pā ana ki Matariki, te reo ōkawa me te reo ōpaki
- he tikanga Māori me ētahi ritenga tuku iho e pā ana ki Matariki
- e whakamahia ana te huhua noa o ngā tīmatanga rerenga
- he papakupu o ngā kupu he tauhou pea
- he hono ki ngā wāhi ako o te Pūtaiao, ngā Tikanga ā-Iwi me te Reo Māori.

Ētahi atu rauemi

Matariki Huinga Whetū – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 12–13.

Te Mātahi o te Tau – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 4–11.

He Whakatauki mō te Takurua – Hine Takurua 2, 2015 whārangi 2–3, 14–15.

Hine Takurua rāua ko Hine Raumati – Hine Raumati 1, 2015 whārangi 4–7.

Te Whānau a Tamanui Te Rā – Te Pou Taki Kōrero, 2001.

Te Whānau Marama – Te Pou Taki Kōrero, 2001.

Ngā pakiwaitara a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te orokohanga o ngā kahui whetū, Waka Huia TVNZ 31 Hōngongoi 2011: Wāhanga Tuatahi – https://www.youtube.com/watch?v=bN5Wo0_E9j4 (e arotahi ana ki Matariki mai i te 13 meneti ahu atu)

Ngā pakiwaitara a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te orokohanga o ngā kahui whetū, Waka Huia TVNZ 31 Hōngongoi 2011: Wāhanga Tuarua – <https://www.youtube.com/watch?v=y28vECslAB4>



Ētahi Horopaki Marautanga Pea

Tikanga ā-Iwi

Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea

Ka whakamārama i ngā āhuatanga ahurea me ngā tuku ihotanga o tōna ake iwi, me ā ētahi atu iwi hoki.

Te Ao Hurihuri

Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whakaaro nuitia ai e te tangata i ngā wā o mua.

Te Wāhi me te Taiao

Ka whakaahua i te whakaawenga o ngā mahi a te tangata i te wāhi me te taiao, me te whakaawenga o te wāhi me te taiao i ngā mahi a te tangata.

Pūtaiao

Te Ao Turoa

Ranginui – Ka whakawhitiwhiti whakaaro mō Tamanuiterā me te Marama, me ngā pānga ki a Papatūānuku.

Te Reo Māori

Ā-Waha

Ka whakawhitiwhiti kōrero, ka whakaraupapa kōrero hei whakatutuki kaupapa

Ka marama ia ki ngā reo ā-puta e pā ana ki ētahi kaupapa motuhake.

Ā-Tā

Ka tautohu, ka tā i ngā āhuatanga ake o ētahi momo reo tuhi me ngā reo ataata.

Ka whakamahi rautaki rapu māramatanga mō ngā tuhinga me ngā reo ataata e tauhou ana ki a ia.

Ka pānui wahangū i ētahi wā.

Ka marama haere ki te āhua o te kōwae me te hua o te whakamahi tohu tuhituhi i roto i ngā tuhinga.

Ā-Tinana

Ka hāngai te āhua o tōna reo me tōna tinana ki tāna i kī ai.

Ngā Āhuatanga Tuhinga

E tūtohi ana i ētahi āhuatanga tuhinga mai i ngā whanaketanga pānui tau 3–4.

Te huhua noa o ngā timatanga rerenga:

Mōhio ana koe ...; Kia raua atu ...; Kātahi te hikaka

Te whakamahi i te kōrerorero me te reo kōrero:

“E oho e te tau, kua hipa i te rima karaka, me wehe tātou ākuanei”

Ka huri au i taku moenga mahana, ka amuamu atu, “Tino moata kia oho ake Māmā, hiahia moe tonu au.”

Te rere raupapa o te kōrero me te hanganga kuputuhi māmā.

Ngā whakaahua e whakawhānui ana i te tikanga, engari kāore i te āta hānga ki ngā kupu.



Te Huihui o Matariki

Nā Anahera Bowen i tuhi
Nā Grace Gilbert ngā whakaahua

“E oho e te tau, kua hipa i te rima karaka, me wehe tātou ākuanei”

Ka huri au i taku moenga mahana, ka amuamu atu, “Tino moata kia oho ake Māmā, hiahia moe tonu au.”

“Kia kaha Māreikura!” ko tā Māmā. “Matike! Matike! Mōhio ana koe koinei tā tātou mahi ia tau, ia tau kia kitea te ahunga mai o Matariki.”

Matariki ... Āe rā! Te hāngi me ngā purini **mamaoa** i whakaritea e mātou i te kura inanahi. Kia raua atu ki ngā umu **ngāwhā**, kia maoa mai hei parakuihi. Te harakeke i kohia, te peita me ngā parāhe, me ngā ukulele i rārangitia mō ngā akoako i tēnei rā. He rawe ki ahau te ako tahi me ōku mātua, ōku tuākana, ōku whanaunga hoki ki te kura. He wā hākoako tēnei mō mātou katoa!

Kātahi te hikaka ka tipu mai ki roto i ahau, ka tere puta au i te moenga. Tekau meneti i muri mai kei te motokā ahau, he rama kei tētahi ringa, he kamuputu kei tērā atu.

Ngā Āhuatanga Tuhinga

E tūtohi ana i ētahi āhuatanga tuhinga mai i ngā whanaketanga pānui tau 3–4.

Ētahi rerenga pūhui me ētahi rerenga matatini, kei roto pea e rua, e toru rānei ngā rara:

Ka piki ki runga i te puke, he rite te rārangi rama motokā ki tētahi neke muramura nunui e ngōki haere ana.

Kei te miramiratia ērā kupu kāore i te tino mōhiotia me te rau atu ki tētahi papakupu.

Te whānuitanga o ngā tohutuhi.



Kei konei mātou i te Pipiri, i te 5.30 i te ata, e taraiwa ake ana i te hiwi. Ka piki ki runga i te puke, he rite te rārangi rama motokā ki tētahi neke muramura nunui e ngōki haere ana.

Tokomaha ngā whānau kua tae kē mai. Ētahi kua tākaia ki rō paraikete, ētahi atu kua noho piripiri runga paraikete i te papa. I au e puta ana i te waka, ka rongō i te reo tiwaha a ētahi tamariki, “Kia tūpato! Kei tū koe ki te tūtae kau nā!”

“Iiiiiuuuuuu ... tūreiti!”

“Haria mai tō rama kia kite pai au i te papa!”

Ka menemene au ki a au anō, nā te mea ko au hoki tērā i ngā tau ki muri. Nā reira, kua ako au ... he kamuputu, he rama.

Ka piri tata atu mātou katoa ki te wāhi ka tū tahi ia tau. Kua mōhio hoki mātou katoa me ngū. Ka tau haere te mauri o te iwi.

Ka kitea te **wheriko** o te huihui o Matariki i tēnei tau? I ētahi wā ka huna a Matariki i a mātou, i ētahi atu tau ka mārara rawa te kite atu. Kua ngū mātou i a mātou e tiro **manako** atu ana ki te rāwhiti.

Ngā Āhuatanga Tuhinga

E tūtohi ana i ētahi āhuatanga tuhinga mai i ngā whanaketanga pānui tau 3–4.

Te whakamahi i te reo peha:

“E taku **mōtoi kahurangi** ...; “Nau mai Matariki ahunga nui, Matariki **putunga** kai e

Te whānuitanga o ngā kiripuaki.

He mōhiohia matahuna e hanga hīkarotanga ai ngā ākonga i runga anō i ngā mōhiohia e kitea māmātia ana, arā, i te wāhi pātata i te tuhinga.

Ētahi ariā waitara e āta tautokona ana e ngā tauira hāngai i te tuhinga, ka hono māmātia rānei ki te mōhiohia o mua o ngā ākonga.



Kātahi te ngū o te **ata hāpara** ka werohia e te reo karanga. Ko te reo o Nanny Here ka poroporoaki i ngā mate o te tau kua pahure ake nei. Ko tōna hoa rangatira tētahi.

“Haere rā e Pā. Haere mā ō pae maunga ki a rātou mā kei te pukenga nui o **Tāwauwau** e ...”

Ā, ko te karanga tangi o Aunty Lil mō tana mokopuna i mate i te tukinga motokā i ngā marama tata nei.

“E taku **mōtoi kahurangi**, hotuhotu tonu ana te manawa, haehae tonu ana te ngākau mōu kua wehe atu i a mātou e ...”

Kua tuohu ō mātou mähunga. Ka hoki ōku mahara. Maumahara tonu au i te mokopuna a Aunty Lil. E whā tau noa tōna pakeke.

Kātahi anō au ka rongu i ōku roimata e heke haere ana i ōku pāpāringa. Ka pupū ake te aroha i roto i ahau, mōna, mō rātou.

Kua tio ōku waewae. Ka ngana au ki te neke i ōku matimati engari kua toka i roto i ōku kamuputu! Heoi, mōhio tonu au ko te wā karakia ināiane, kia tukuna te tau kua hipa ki te haere. Kei ōku pāpā te karakia poroporoaki i te tau. Kātahi, ka rere ki te rangi te reo karanga whakamutunga.

“Nau mai Matariki ahunga nui, Matariki **putunga** kai e ... Ko koe rā te **mātahi** o te tau, tīaho mai rā ...”

Ā, i mua tata i tā Tamanuiterā toro atu i ōna matimati hihī ki te rangi, ka rewa ake a Matariki i te pae. Ananā! He tau **huanga** nui te tau hou nei – kei te kānapanapa marama mai a Matariki.

Mātātaki ā-Kupu

Ngā kupu anō

Ētahi kupu, kiānga rānei he tauhou pea:

- ata hāpara
- huanga
- mamaoa
- manako
- māngaro
- mātahi
- mōtoi kahurangi
- ngāwhā
- putunga
- Tāwauwau
- whakawaiwai
- wheriko

Ētahi kiānga mātātaki, kiwaha mātātaki hoki:

- “Koia kei a koe ...”
- “... Haere mā ō pae maunga ki a rātou mā kei te pukenga nui o Tāwauwau e ...”
- “Ākene pea i kite ia ...”
- “Hikaka katoa au ...”

Ētahi whakamahinga o te reo peha:

- “... pūkenga nui o Tāwauwau e.”
- “E taku mōtoi kahurangi, ...”
- “Ā, i mua tata i tā Tamanuiterā toro atu i ōna matimati hīhī ki te rangi, ...”
- “Mitimiti matimati ana me te māngaro o ngā kai!”

Te whakamahi i te reo hangū:

- “... kei te whakatangihia e tētahi rōpū.”

Ētahi rautaki tautoko pea

- I mua i te pānui tuku pātai kia mōhio ai koe ki ngā mea e mōhio kē ana ngā ākonga ki Matariki – ki ngā whetū, ki te Tau Hou, ki ngā whakanuinga (tuku iho, nō nāiane hoki).
- I mua i te pānui, tautohua ngā kupu e tauhou ana pea, ka whakamārama i ngā tikanga.
- Whakamahia ngā rautaki o te pānui anō me te whakamahi tiwhiri i ngā rerenga i mua, i muri hoki i tētahi kupu tauhou kia mārāma ai ki te tikanga.
- Whakamahia te hanganga rerenga, ngā tiwhiri whakaahua, me te horopaki hei āwhina ki te whakamārama i ngā kupu tauhou.
- Tautohua ngā wāhi e whakamahia ai te reo hangū, ka tonono i ngā ākonga kia kimi i ētahi atu tauira.
- Tonoa ngā ākonga kia tiroiro i te papakupu me ētahi atu papakupu hei whakawhānui i te tikanga.

Mātātaki ā-Mōhiotanga

Mōhiotanga tauwhāiti

- He mōhiotanga ki Matariki me ōna ritenga.
- He mōhiotanga o mua ki ngā mahi me ngā taiopenga e whakanuitia ana i tō rātou hapori, i te hapori whānui rānei.

Ētahi rautaki tautoko pea

- Matapakia a Matariki – He aha a Matariki? Kei tēhea wā o te tau a Matariki? He aha ngā mahi o te kura ki te whakanui i Matariki? He aha ētahi atu mea e mōhio ana koe mō Matariki?
- Hanga hononga ki Matariki me te Tau Hou. He aha tātou e whakanui nei i te “Tau Hou” i Kohitātea? He aha te Māori i whakanui ai i te “Tau Hou” i Pipiri?
- Matapakia ētahi atu taiopenga, rā hira rānei e whakanuitia ana i roto i te tau. He aha ngā āhua e whakanuitia ai aua rā hira? He aha ngā mahi a ētahi atu ahurea?

Mātātaki ā-Tuhinga, ā-Reo

Āhuahanga ā-tuhi, ā-hanganga

- He takinga pakimaero.
- Te rere raupapa o te pakimaero kei roto ko te mōhiotanga, ngā tikanga me ngā uara o te Māori.
- Ngā āhuahira ataata – ngā whakaahua e tautoko ana i ngā kupu.
- Te whakamahi i ngā momo reo tuku iho, pēnei i te karanga me te karakia, hei tauira: “Haere rā e Pā. Haere mā ō pae maunga ki a rātou mā kei te pukenga nui o Tāwauwau e ...”
- Ētahi rerenga roa ake, matatini ake hoki, hei tauira: “Kātahi anō au ka rongō i te tangi o te pūmoana, ā, kotahi atu mātou ki te whakakapi i tō mātou rā miharo mā te karakia me te waiata.”
- Ētahi ariā waitara, hei tauira: “Ananā! He tau huanga nui te tau hou nei – kei te kānapanapa mārāma mai a Matariki.”
- He papakupu kei te mutunga o te hautaka o ngā kupu e miramiratia ana i roto i te tinana o te tuhinga.

Ko ētahi rautaki tautoko pea

- Pānuitia ā-waha te pakiwaitara hei akomanga. Whakamaharatia ngā ākonga he takinga pakimaero tēnei kōrero, arā, ka kōrero i te raupapatanga o ētahi takahanga.
- Kia oti te pakiwaitara te pānui, tonoa ngā ākonga kia kōrero anō i te pakiwaitara ki ō rātou ake kupu.
- Tonoa ngā ākonga ki te whakarārangi i ngā tūwāhi matua me ngā mahi i roto i te pakiwaitara.
- Whakamaharatia ngā ākonga ki te whakamahi i ngā whakaahua hei tiwhiri ataata.
- Matapakia te tikanga o te reo peha i roto i te horopaki, hei tauira, te karanga me te karakia i te hui i te maruao.
- Tonoa ngā ākonga ki te taki i tētahi takanga Matariki, Tau Hou rānei i kitea e rātou.

Te Mātahi o te Tau

He pūrākau whakamārama

Nā Nuki Tākao i tuhi
nā Ellie May Logan ngā whakaahua

He Tiro Whānui

He pūrākau whakamārama a *Te Mātahi o te Tau*. Ko tā tēnei momo pūrākau he whakamārama i tētahi tītohunga o te ao tūturu, o te ao tukupū rānei, ā, he mea tuku iho mai i tētahi whakatipuranga ki tērā i whai ake – ko te nuinga o te wā, i tuku iho ā-wāha. Kei te whakaatu te reo o tēnei pūrākau i aua tikanga.

He pūrākau a *Te Mātahi o te Tau* e whakamārama ana i te orokohanga o te kāhui whetū o Matariki. Kei roto he whakapapa me ngā tikanga Māori, he āhuahira noa nō tēnei momo tuhinga.

Kei tēnei tuhinga:

- he mōhiotia e waia ai ngā ākonga, me ētahi atu mōhiotia hōu ki a rātou
- he kupu tauwhāiti e pā ana ki Matariki me ētahi atu o te whānau mārama
- e kōrerotia ana te hiranga o te mātauranga ā-rangi ki ngā mahi o ia rā a ō tātou tūpuna
- te whānuitanga o ngā kiripuaki, ā, ko te ao tūturu te tūwāhi, arā ko te rangi, te ātea
- he whakaahua ka whakawhānui tikanga pea
- he hono ki ngā wāhi ako o te Pūtaiao, ngā Tikanga ā-lwi me te Reo Māori.

Ētahi atu rauemi

Te Takanga a Tamanuiterā – Hine Raumati 1, 2015 whārangi 8–9.

Hine Takurua rāua ko Hine Raumati – Hine Raumati 1, 2015 whārangi 4–7.

Te Whānau a Tamanui Te Rā – Te Pou Taki Kōrero, 2001.

Te Whānau Marama – Te Pou Taki Kōrero, 2001.

Ngā pakiwaitara a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te orokohanga o ngā kāhui whetū, Waka Huia TVNZ 31 Hōngongoi 2011: Wāhanga Tuatahi – https://www.youtube.com/watch?v=bN5Wo0_E9j4 (e arotahi ana ki Matariki mai i te 13 meneti ahu atu)

Ngā pakiwaitara a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te orokohanga o ngā kāhui whetū, Waka Huia TVNZ 31 Hōngongoi 2011: Wāhanga Tuarua – <https://www.youtube.com/watch?v=y28vECslAB4>



Ētahi Horopaki Marautanga Pea

Tikanga ā-lwi

Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea

Ka whakamārama i ngā āhuatanga ahurea me ngā tuku ihotanga o tōna ake iwi, me ā ētahi atu iwi hoki.

Te Ao Hurihuri

Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whakaaro nuitia ai e te tangata i ngā wā o mua.

Te Wāhi me te Taiao

Ka whakaahua i te whakaawenga o ngā mahi a te tangata i te wāhi me te taiao, me te whakaawenga o te wāhi me te taiao i ngā mahi a te tangata.

Pūtaiao

Te Ao Turoa

Ranginui – Ka whakawhitiwhiti whakaaro mō Tamanuiterā me te Marama, me ngā pānga ki a Papatūānuku.

Te Reo Māori

Ā-Waha

Ka whakawhitiwhiti kōrero, ka whakaraupapa kōrero hei whakatutuki kaupapa

Ka mārama ia ki ngā reo ā-puta e pā ana ki ētahi kaupapa motuhake.

Ā-Tā

Ka tautohu, ka tā i ngā āhuatanga ake o ētahi momo reo tuhi me ngā reo ataata.

Ka whakamahi rautaki rapu māramatanga mō ngā tuhinga me ngā reo ataata e tauhou ana ki a ia.

Ka pānui wahangū i ētahi wā.

Ka mārama haere ki te āhua o te kōwae me te hua o te whakamahi tohu tuhituhi i roto i ngā tuhinga.

Ā-Tinana

Ka hāngai te āhua o tōna reo me tōna tinana ki tāna i kī ai.

Ngā Āhuatanga Tuhinga

E tūtohi ana i ētahi āhuatanga tuhinga mai i ngā whanaketanga pānui tau 3–4.

Te whakamahi i te reo peha:

Tiwhatiwha te pō! Tiwhatiwha te ao!

Mā Te Whānau Mārama

e whakapaipai i te poho o Rangī.

Mā Te Whānau Mārama anō e

whakaahuru i te aroaro o Papa.

Ētahi rerenga pūhui me ētahi rerenga matatini, kei roto pea e rua, e toru rānei ngā rara:

Nā reira te mātāmua o te whānau i whai atu i tōna pāpā a Ranginui ki ngā rangi tūhāhā.

He mōhiohio matahuna e hanga hīkarotanga ai ngā ākongā i runga anō i ngā mōhiohio e kitea māmātia ana, arā, i te wāhi pātata i te tuhinga:

He porowhita ahi nui rawa kia mahana ai te whenua. He poi tīaho kia mārama ai te rangi i te pō. He manomano ngā whetū kia arahina ai te iwi i ā rātou mahi katoa. Anā, ko Te Whānau Mārama!

Kei te miramiratia ērā kupu kāore i te tino mōhiohia me te rau atu ki tētahi papakupu māmā.

Te whānuitanga o ngā tohutuhi.

Te whānuitanga o ngā kiripuaki.



Nā Nuki Tākao i tuhi
Nā Ellie-May Logan ngā whakaahua

Tiwhatiwha te pō! Tiwhatiwha te ao!

Ka noho a Urutengangana i te pōuritanga. Kua whakawehea ōna mātua a Ranginui rāua ko Papatūānuku e tana teina a Tāne. Ā, kua whai wāhi ā rāua tamariki i roto i te ao hou – i waenganui i te rangi me te whenua. Nā reira te mātāmua o te whānau i whai atu i tōna pāpā a Ranginui ki ngā rangi tūhāhā.

Ka roa rawa a Urutengangana e whakaaroaro ana. Me pēhea ia e whakatau ai i te āio ki te rangi me te whenua? Kātahi anō ia ka whakaaro. Me puta mai Te Whānau Mārama ki te ao! Mā Te Whānau Mārama e whakapaipai i te poho o Rangī. Mā Te Whānau Mārama anō e whakaahuru i te aroaro o Papa.

He porowhita ahi nui rawa kia mahana ai te whenua. He poi tīaho kia mārama ai te rangi i te pō. He manomano ngā whetū kia arahina ai te iwi i ā rātou mahi katoa. Anā, ko Te Whānau Mārama!

Ngā Āhuatanga Tuhinga

E tūtohi ana i ētahi āhuatanga tuhinga mai i ngā whanaketanga pānui tau 3–4.

Te huhua noa o ngā timatanga rerenga:

Heoi anō, ...; Kātahi anō a Uru ka moe ...; Nā tōna whānautanga ...; E ai ki

Te whakamahi i te kōrerorero me te reo kōrero:

*“E hine, me poroporoaki tātou i te tau kua mate, kia pōwhiri i te tau hou kua ora. Ka ara ake koe i te Pipiri. Haere ake nei, ko koe e tohu ana i te **mātahi** o te tau!”*

Ētahi ariā waitara e āta tautokona ana e ngā tauira hāngai i te tuhinga, ka hono māmātia rānei ki te mōhiotanga o mua o ngā ākonga:

*“E hine, me poroporoaki tātou i te tau kua mate, kia pōwhiri i te tau hou kua ora. Ka ara ake koe i te Pipiri. Haere ake nei, ko koe e tohu ana i te **mātahi** o te tau!”*

Te rere raupapa o te kōrero me te hanganga kuputuhi māmā.

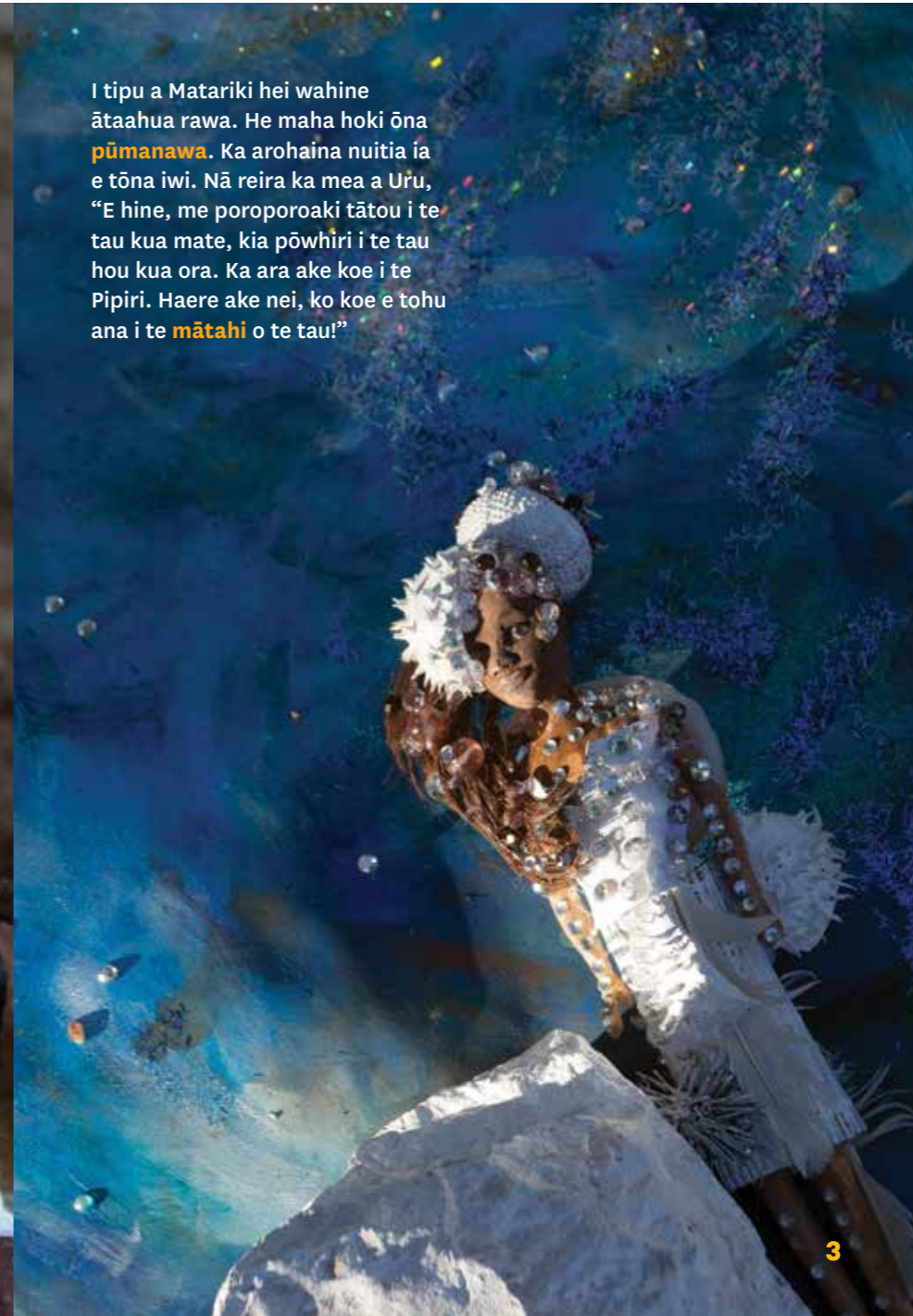
Ngā whakaahua e whakawhānui ana i te tikanga, engari kāore i te āta hāngai ki ngā kupu.

Te nui ake o ngā kupu e aro ana, e pātahi ana ki te kaupapa.

Heoi anō, ka moe a Urutengangana i a Hineteāhuru. Ko ia tērā hei whakaahuru i ā rāua tamariki a Tamanuiterā rāua ko Marama. Kātahi anō a Uru ka moe i a Hinetūrama. Ko te māhanga o Hineteāhuru, hei whaea mō ngā tini whetū o te rangi.

Ka nui te aroha o Urutengangana ki āna tamariki katoa. Engari ko Matariki tonu tōna ngākau. Nā tōna whānautanga mai i mōhio pū a Uru he puhī a Matariki. E ai ki tōna pāpā, ahakoa he iti ōna karu, ka kitea e Matariki ngā mea katoa – tae noa ki ngā āhuatanga kāore anō kia **tūpono** mai! E kīia ana e te iwi, he **matakite** a Matariki.

I tipu a Matariki hei wahine ātaahua rawa. He maha hoki ōna **pūmanawa**. Ka arohaina nuitia ia e tōna iwi. Nā reira ka mea a Uru, “E hine, me poroporoaki tātou i te tau kua mate, kia pōwhiri i te tau hou kua ora. Ka ara ake koe i te Pipiri. Haere ake nei, ko koe e tohu ana i te **mātahi** o te tau!”



Mātātaki ā-Kupu

Ngā kupu anō

Ko ngā kupu e tauhou ana pea:

- aroaro
- kōhititanga
- mātahi
- matakite
- mōnehunehu
- paki
- pūmanawa
- pūrei
- tiwhatiwha
- tūhāhā
- tūpono
- whiroki

Ētahi kianga mātātaki, kiwaha mātātaki hoki:

- “Haere ake nei ...”
- “Ka taka te wā ...”
- “Engari ko Matariki tonu tōna ngākau.”
- “Me ko te pūrei o Matariki ...”

Ētahi whakamahinga o te reo peha:

- “Tiwhatiwha te pō! Tiwhatiwha te ao!”
- “... e hīia ake ana a Tamanuiterā i te paerangi e Matariki.”
- “Mā te whānau mārama e whakapaipai i te poho o Rangi.”
- “He poi tīaho kia mārama ai te rangi i te pō.”

Te whakamahi i te reo hangū:

- “... ka kitea e Matariki ngā mea katoa ...”
- “E kīia ana e te iwi, he matakite ...”
- “Ka arohaina nuitia ia e tōna iwi.”
- “... e hīia ake ana a Tamanuiterā i te paerangi e Matariki.”

Ētahi rautaki tautoko pea

- Whakamahia te hanganga rerenga, ngā tiwhiri whakaahua, me te horopaki hei āwhina ki te whakamārama i ngā kupu tauhou.
- I mua i te pānui, tautohua ngā kupu e tauhou ana pea. Whakamāramatia te tikanga o aua kupu.
- Whakamahia ngā whakaahua, ērā atu atahanga, topenga ataata, ororongo rānei ki te āwhina ki te whakamārama i ngā kupu hou.
- Tonoa ngā ākonga kia tiro tiro i te papakupu me te whakamahi i ētahi atu papakupu hei whakawhānui i te tikanga.
- Whakamahia ngā rautaki o te pānui anō me te whakamahi tiwhiri i ngā rerenga i mua, i muri hoki i tētahi kupu tauhou kia mārama ai ki te tikanga.
- Tautohua ngā wāhi e whakamahia ai te reo hangū, ka tonu i ngā ākonga kia kimi i ētahi atu taurira.

Mātātaki ā-Mōhiotanga

Mōhiotanga tauwhāiti

- I mua i te pānui, tuku pātai kia mōhio ai ki tā ngā ākonga e mōhio kē ana mō ngā atua Māori, te mātāi tuarangi, ina koa te whakawehenga o Ranginui rāua ko Papatūānuku e ā rāua tamariki.
- He mōhiotanga ki te kōrero pūrākau, ina koa mā te waha.
- He mātau ki te hira o tēnei mea te whakapapa.
- He mōhiotanga ki ngā kōrero e whakamārama ana i ngā tītohunga o te ao tūturu.

Ētahi rautaki tautoko pea

- Ohia manomanotia ā-akomanga tā ngā ākonga e mōhio ai mō te mātāi tuarangi Māori me te ātea, hei tauira, mō Ranginui rāua ko Papatūānuku; Te Whānau Mārama; Tamanuiterā; te Marama, ngā whetū me ngā aorangi.
- Pānuitia ā-waha te pūrākau me te whakamahi i ngā kianga me te whakahua tōtika.
- Tonoa ngā ākonga kia kōrero anō i te pūrākau ki te akomanga kia waia ai rātou ki te momo whakapuaki ā-waha.
- Tautohua ngā kiripuaki i te pūrākau me ngā hononga o tētahi ki tētahi. Tātuhia he tūtohi whakapapa kei roto ko ngā kiripuaki katoa. (Tērā tonu pea ka wātea he whakapapa pāhono ka tiria ki ngā ākoanga ki te whakawhānui i tō rātou mōhiotanga.)
- Pānuitia ētahi atu pūrākau mō te Whānau Mārama me te matapaki i ēnei, hei tauira, Hine Takurua rāua ko Hine Raumatī; Māui me Tamanuiterā.
- Mātakitakitia ngā hōtaka Waka Huia i te Ipurangi mō ngā tikanga tuku iho a Ngāi Tūhoe e pā ana ki te mātāi tuarangi me ngā kāhui whetū rerekē.
- Whakaratohia he mōhiohia me ngā ngohe i mua i te pānui i te pūrākau mō ngā atua Māori, ina koa mō rātou e noho ana i ngā rangi tūhāhā – mō Te Whānau Mārama.
- Tūhonoa ngā mōhiotanga o mua ki ngā mōhiohia hou i te tuhinga, hei tauira, o rātou whakapapa me tō Te Whānau Mārama; Hine Takurua, takurua; ngā whakanuinga o Matariki.

Mātātaki ā-Tuhinga, ā-Reo

Āhuahanga ā-tuhi, ā-hanganga

- Te takinga ā-tuhi o tētahi pūrākau e whakamārama ana i tētahi tītohunga o te ao tūturu.
 - Te whakamahi huahuatau, te whakaahua i te rā hei “he porowhita ahi nui rawa”, i te marama rānei hei “he poi tīaho”.
 - Ngā āhuahira ataata – ngā whakaahua e tautoko ana i ngā kupu me te whakatinana i ngā atua me ngā āinga o te ao tūturu.
 - Ētahi rerenga pūhui me ētahi rerenga matatini, hei tauira, “E ai ki tōna pāpā, ahakoa he iti ōna karu, ka kitea e Matariki ngā mea katoa – tae noa ki ngā āhuatanga kāore anō kia tūpono mai!” Me te “Me ko te paki o Matariki – e tū wehewehe ana, e kānapanapa ana ngā whetū – he tau pai te tau!”
 - He papakupu kei te mutunga o te hautaka o ngā kupu e miramiratia ana i roto i te tinana o te tuhinga.
 - Ētahi ariā waitara, hei tauira: “E ai ki tōna pāpā, ahakoa he iti ōna karu, ka kitea e Matariki ngā mea katoa – tae noa ki ngā āhuatanga kāore anō kia tūpono mai! E kīia ana e te iwi, he matakite a Matariki.”
- Ko ētahi rautaki tautoko pea**
- Tautohua ētahi tauira o ngā huahuatau, ka matapaki ai i ngā tikanga.
 - Whakamaharatia ngā ākonga ki te whakamahi i ngā whakaahua hei tiwhiri ataata.
 - Matapakia te tikanga o te reo peha i roto i te horopaki.
 - Tautohutia ngā kōwae i roto i tētahi tuhinga ka matapaki i te taumahi o te rerenga kaupapa i tētahi kōwae.
 - Pānuitia ā-waha te pakiwaitara hei akomanga. Whakarāpopototia te pūrākau mā te whakamahi i ngā mōhiohia hira mai i te timatanga, i waenganui, i te mutunga hoki o te pūrākau.
 - Ā muri i te pānui i te pūrākau ka tātuhi ngā ākonga i tētahi kiripuaki mai i te pūrākau me te whakaatu i ētahi o ōna huanga matua.